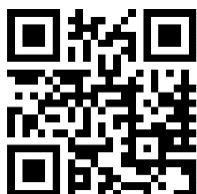


Những thông tin mới nhất mỗi ngày về các chủ đề dưới đây, các bạn có thể tìm trong [www.berlin.de/ukraine](http://www.berlin.de/ukraine) hoặc đường dây nóng của bang Berlin 030/ 90127127



- Những thông tin quan trọng dành cho người tị nạn từ Ukraine khi đến Berlin.
- Các bạn có thể giúp nhân dân Ukraine và những người tị nạn đến Berlin như thế nào?
- FAQ: Những câu hỏi thường gặp dành cho người tị nạn từ Ukraine và những người giúp đỡ tự nguyện.

## Inhalt

Quyền ở lại và vấn đề thị thực ở Đức.....	2
Chỗ ăn ở .....	2
Làm đơn xin cấp quyền ở lại tại Sở nhập cư của bang (LEA) .....	2
Quyền được xin trợ cấp.....	3
Sở xã hội .....	3
Sở xã hội quận Lichtenberg.....	3
Sở giới thiệu việc làm.....	3
Sở giới thiệu việc làm Lichtenberg .....	4
Xin mở một tài khoản.....	4
Đăng ký nơi ở.....	4
Tư vấn bằng tiếng Nga ở quận Lichtenberg.....	5
Chăm sóc y tế.....	6
Nhà trẻ và trường học.....	7
Nhà trẻ.....	7
Trường học .....	7
Vấn đề đào tạo nghề và việc làm.....	7
Tư vấn và chăm sóc người tị nạn gốc Do Thái .....	8
Tư vấn khi mới đặt chân đến thành phố: .....	8
Tư vấn tâm lý.....	9
Học tiếng Đức .....	9
Tiếp nhận, lo chỗ ăn ở và chăm sóc trẻ em không có người lớn đi cùng.....	9

Dành cho những người làm việc thiện nguyện .....	10
Nhóm giúp hội nhập, quận Lichtenberg .....	10

## Quyền ở lại và vấn đề thị thực ở Đức

Là công dân Ukraine có hộ chiếu và thị thực Schengen (đi lại tự do giữa một số nước châu Âu), bạn có thể ở lại Đức 90 ngày kể từ khi đặt chân đến đây.

Từ Berlin bạn cũng có thể đến bang được phân bổ, để nhận được chăm sóc y tế và chỗ ăn ở, ghi tên vào hồ sơ và xin tiền trợ cấp.

## Chỗ ăn ở

Ở Berlin, nếu bạn cần chỗ ở hoặc chăm sóc y tế, bạn có thể tìm đến Trung tâm tiếp nhận Ukraine (UA) ở Tegel, địa chỉ Sân bay Tegel (TXL Airport), Terminal B, Saatwinkler Damm, 13405 Berlin. Trung tâm tiếp nhận Ukraine mở cửa 24/24. Nếu bạn có mối quan hệ gia đình (bà con gần) ở Berlin nhưng họ không thể lo được cho bạn thì bạn có thể đặt đơn xin ở lại Berlin. Những người khác sẽ được phân đến các vùng khác của nước Đức trong vòng từ 1-2 ngày.

Dùng phương tiện giao thông công cộng, bạn có thể đến Trung tâm Ukraine ở Tegel qua trạm „Sân bay Tegel“. Là người tị nạn từ Ukraine, bạn có thể đi bằng xe buýt, S Bahn, U Bahn không mất tiền. Ở khu vực nhà ga chính (Hauptbahnhof) có phương tiện chở bạn đến Trung tâm tiếp nhận.

Thông tin mới nhất bạn có thể tìm tham khảo ở [www.berlin.de/ukraine](http://www.berlin.de/ukraine).

## Làm đơn xin cấp quyền ở lại tại Sở nhập cư của bang (LEA)

Sau khi được ghi danh vào hồ sơ quản lý ở Berlin, bạn phải làm đơn xin ở lại. Đơn này họ CHI được nhận qua online-Portal của Sở nhập cư (Webseite LEA: <https://www.berlin.de/einwanderung/> ).

Những người sau đây có thể đặt đơn xin giấy phép cư trú theo điều 24 Luật cấp lưu trú (AufenthG):

- Người có quốc tịch Ukraine, rời khỏi Ukraine từ 24/2/2022, cần có giấy tờ tùy thân chính thức để chứng minh nguồn gốc.
- Công dân nước thứ ba hoặc không có quốc tịch được nhà nước Ukraine công nhận hoặc người được hưởng quyền bảo vệ quốc tế hay quốc gia. Họ rời Ukraine từ 24/2/2022.
- Thành viên trong gia đình của những nhóm người kể trên, khi họ đã từng cùng nhau sống ở Ukraine. Cụ thể là vợ/ chồng, con nhỏ cũng như bố mẹ của các cháu chưa vị thành niên. Quốc tịch của những gia đình này không quan trọng.
- Công dân nước thứ ba hoặc không có quốc tịch nhưng đã nhận được quyền lưu trú vô thời hạn ở Ukraine và không thể trở về quê hương của họ được.

Sau khi gửi những thông số cá nhân, bạn sẽ nhận được chứng thực là đã đặt đơn bằng phiên bản PDF. Giấy tờ này là chứng minh việc ở lại Đức hợp pháp của bạn (có giá trị cả ở Sở xã hội, Sở giới thiệu việc làm hoặc xin trợ cấp).

Bạn có quyền xin đi làm. Sau đó bạn sẽ nhận được giấy mời của LEA qua Email (đã khai trong đơn online) để họ gặp trực tiếp. Chính vì thế, bạn nên thường xuyên theo dõi Email, kể cả trong Spamordner (nơi chứa thư rác). Muốn biết phải mang thêm những giấy tờ gì có liên quan đến

nhận quyền lưu trú thì bạn hãy tham khảo thêm thông tin:  
<https://service.berlin.de/dienstleistung/330875>

## Quyền đợ xin tợc ấ

### Sở xã hộ

Là người tị nạn từ Ukraine, bạn có thể đợ xin tợc ấ ở Sở xã hộ tị nạn mà bạn đang sống, theo Luật tợc ấ tị nạn (AsylBLG). Nếu bạn đã có quyền lưu trú của LEA (Sở nhập cư) hoặc giấy cư trú màu trắng hay xanh lá cây, thì Sở xã hộ thiệ việ làm sẽ giấ quyế tợc ấ của bạn. Nếu bạn mở chính hộ giấ cư trú online và tợc ra thì Sở xã hộ là nơi bạn cần để giấ quyế các loạ giấ tợc

Sở xã hộ cũng giấ quyế nguyệ vạg của bạn, nếu bạn đã về như hoặc vì lý do sức khỏe không thể làm việ lâu dài đợ nữa.

Khoả tợc ấ là 364 Euro cho ngườ độ thân và vớ tợc tợc ấ hợ cộ hệ có thể thêm phụ hí chổ đợ. Bạn có thể tấ tợc in sẵn từ internet, điền đợ đủ đợc để thể hộ tợc ấ theo Luật tị nạn và mang để nộp thấ quyền quyế đợc.

## Sở xã hộ quậ Lichtenberg

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Ủ ban hành chính quậ Lichtenberg Alt-Friedrichsfelde 60, 10315 Berlin	Thứ ba và thứ năm từ 9 giờ đến 12 giờ Email: <a href="mailto:asyl.ukraine@lichtenberg.berlin.de">asyl.ukraine@lichtenberg.berlin.de</a> Thời gian tiếp khách ngoại lệ dành cho tị nạn từ Ukraine: Thứ hai, thứ tư và thứ sáu từ 9 giờ đến 12 giờ

Nếu bạn không sống ở Lichtenberg, bạn có thể tìm một cơ quan giúp đỡ bạn trong trang:

<https://service.berlin.de/dienstleistung/324475/>

## Sở xã hộ thiệ việ làm

Nếu bạn đã đợ LEA cấp quyền lưu trú, hoặc đã nhập hộ giấ chứng nhận đợ đợc màu trắng hoặc màu xanh lá cây, Sở xã hộ thiệ việ làm là cơ quan có thấ quyền sẽ giúp bạn. Bạn có thể đợ xin tợc ấ đợc (và kèm theo bộ hồ sơ y tế)

Khoả tợc ấ là 449 Euro cho ngườ độ thân và vớ tợc tợc ấ hợ cộ hệ thêm phụ hí chổ đợ. Bạn hãy mang theo hồ sơ đợ xin tợc ấ tấ từ internet xuống, in ra và điền đợ đủ đợc Khi chuyế Sở xã hộ thiệ việ làm, hoặc đợ xin tấ thấ nghiệp II, bạn phải cho hộ biế hăng bộ hồ sơ y tế của mình. Nếu không biế đợc hai, hoặc chuyế bạn để một hăng bộ hồ sơ y tế vào đó. Bạn cũng có thể chuyế đợc bộ hồ sơ y tế đợc đợc, bạn cần những giấ tợc sau đây:

- Copy hộ chiế của tất cả thành viên trong gia đình
- Copy quyền lưu trú/ Giấy chứng nhận lưu trú của tất cả thành viên gia đình
- Điền đợ đợc đủ đợc chổ đợc

- (Nếu bạn đã có Số ghi danh (Kundennummer) ở địa phương thì bạn nhất định phải báo Số ghi danh đó)

Nếu có những giấy tờ ở đây thì cũng nên mang theo

- Copy quyết định mở nhà về trực tiếp, hoặc quyết định tạm thờ của AsylbLG
- Sổ tài khoản (Bạn hãy mở một tài khoản Đức)

## Sống thử việc làm Lichtenberg

Nếu bạn đăng ký của bạn là Lichtenberg thì Sống thử việc làm Lichtenberg là cơ quan có thẩm quyền quyết định những vấn đề giúp bạn. Ở đó, Sống thử việc làm của bạn chịu trách nhiệm.

Địa chỉ	Thông tin tiếp khách
Jobcenter Lichtenberg Gotlindestr. 93 10365 Berlin	Số điện thoại 030 5555 88 2222 <u><a href="#">Đăng ký trực tuyến</a></u> Có thể vào trang Web: <a href="https://www.berlin.de/jobcenter-lichtenberg/">https://www.berlin.de/jobcenter-lichtenberg/</a>

## Xin mở tài khoản

Nếu bạn chưa có tài khoản, lần đầu tiên nộp tiền trực tiếp, bạn có thể nộp tiền mặt hoặc gửi vào tài khoản của bạn ở quê. Muốn biết chi tiết hơn, bạn hãy nói chuyện với người phụ trách của Sở xã hộ.

Để mở tài khoản riêng, gọi là „Basiskonto“, bạn có thể đến bất kỳ nhà băng nào. Bạn hãy chú ý chi phí khi mở tài khoản, vì khi mở „Basiskonto“ chi phí từ nhà băng khác nhau. Mỗi người tiêu dùng đều có quyền có một tài khoản nộp tiền với những chức năng cơ bản (Basiskonto), kể cả những người không nhà ở tại địa phương hoặc tạm dung. Cũng có khi gặp vấn đề nếu bạn chỉ có chứng minh thư Ukraine mà không có được những thông tin trong đó. Lúc đó bạn sẽ hỏi nhà băng xem họ cần giấy tờ gì để mở tài khoản Basiskonto.

## Đăng ký ở

Nếu ở Berlin, (bạn ở nhà người quen, thuê nhà hoặc ở khách sạn) và thông tin về việc sống ở đó, thì bạn phải báo để đăng ký ở Berlin. Từ hai (18.07) Ủy ban hành chính quận Mitte, phòng giải quyết những vấn đề cho những người tị nạn từ Ukraine mở đăng ký sẽ có thẩm quyền giải quyết (Rathaus

Tiergarten, Mathilde-Jacob-Platz 1). Mọi thay đổi khác có liên quan để thay đổi chỗ trong thành phố Berlin sẽ do giải quyết ở các cơ quan tiếp dân các quận. Trước khi đi cần thỏa thuận lịch hẹn trước với cơ quan có thẩm quyền.

Để chờ đăng ký, bạn cần mang chứng minh cá nhân (Hộ chiếu, thẻ D), giấy chứng nhận chỗ của chủ nhà và đơn điền đủ để đăng PDF. Nếu muốn có Berlinpass thì cần thêm một ảnh hộ chiếu nữa. Bạn có thể tiếp để đó để hẹn trong ngày.

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Bezirksamt Mitte	Thứ hai từ 08.00 đến 15.00 giờ
Flüchtlingsbürgeramt Rathaus	Thứ ba từ 08.00 đến 15.00 giờ
Tiergarten	Thứ tư từ 07.00 đến 14.00 giờ
Mathilde-Jacob-Platz 1	Thứ năm từ 11.00 đến 18.00 giờ
10551 Berlin	Thứ sáu từ 07.00 đến 14.00 giờ

Sau khi đăng ký hộ khẩu, bạn nhận đơn giấy chứng nhận - Giấy này cần thiết ví dụ để đi khai.

Chú ý: Hiện nay vấn đề tìm nhà ở trong khu vực Berlin rất khó khăn: Có rất ít nhà trống, cạnh tranh nhiều trên thị trường nhà ở. Tìm đơn vị ở trong một thời gian ngắn gần như không thể.

### Tư vấn bằng tiếng Nga ở quận Lichtenberg

Quận Lichtenberg khuyến khích thành lập một nơi gặp gỡ cho công dân nói tiếng Nga và những người Nga gốc Đức. Đó là Club Dialog và Wir.de. Ở đây bạn được tư vấn mọi lĩnh vực khi đến Berlin.

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Club Dialog tư vấn s/o Kiez for Kids Wartiner Str. 75, 13057 Berlin	Thứ tư 9:30-12:30 giờ Thứ bảy: 9:30-12.30 giờ Ngoài ra mỗi tháng một lần vào thứ sáu, lịch hẹn qua điện thoại Telefon: 01525/8433573 Whatsapp: 0152/ 58 43 35 73 E-Mail: <a href="mailto:beratung@r-lichtenberg.de">beratung@r-lichtenberg.de</a>

## Chăm sóc y tế

Nếu bạn đã đăng ký xin tị nạn và bạn cũng đã xin được bảo hiểm y tế, bạn sẽ nhận được thẻ bảo hiểm bằng điện tử sau một thời gian, nhận qua đường bưu điện.

Kể từ 6 bạn có thể đăng ký tên mình trong bảo hiểm y tế pháp định (GKV) của CHLB Đức, nếu bạn đã được ghi danh trong hồ sơ quản lý người nước ngoài (AZR), và có quyền lưu trú hoặc giấy tạm dung.

Bạn phải chọn hãng bảo hiểm, nhưng cũng có khi được phân sang hãng bảo hiểm khác. Sự khác nhau giữa các hãng bảo hiểm y tế pháp định không đáng kể.

Nếu trước khi xong giấy tị nạn bạn cần bác sĩ thì bạn có thể tìm trong trang Internet về 500 phòng mạch sẵn sàng tự nguyện điều trị miễn phí về thể và tâm lý cho người tị nạn từ Ukraine:

<https://www.kvberlin.de/fuer-patienten/ukraine>

Bạn có thể gọi ra từng quận. Lichtenberg có bác sĩ đa khoa, nhi khoa, phụ khoa và trị liệu tâm lý.

Dịch vụ khám chữa bệnh cho thanh thiếu niên Lichtenberg (KJGD) cũng thông báo khám chữa bệnh cho những thanh thiếu niên chưa có bảo hiểm.

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Bezirksamt Lichtenberg von Berlin KJGD Lichtenberg Alfred-Kowalke-Str. 24 10315 Berlin	Thứ năm từ 13-16:30 giờ  Liên hệ làm việc với bà Galiner: (030) 90296-4915 hoặc bà Straszewski: (030) 90296-4940

Trong trường hợp khẩn cấp, bạn có thể gọi số 112 và gọi xe cấp cứu. Bằng ứng dụng Nora-App của nhà nước, bạn có thể gọi cấp cứu bằng tiếng Ukraine hoặc tiếng Nga.

Trung tâm kế hoạch hóa gia đình quận Lichtenberg Balance cũng thông báo chăm sóc y tế và tư vấn miễn phí cho phụ nữ cũng như các em gái đến từ Ukraine, tư vấn về phụ khoa, tâm lý và xã hội.

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Trung tâm kế hoạch hóa gia đình Balance Mauritiuskirchstraße 3 10365 Berlin-Lichtenberg	Chăm sóc y tế phụ khoa, thứ hai hàng tuần 12-15 Uhr Tư vấn tâm lý, thứ hai hàng tuần 12-17 giờ Tư vấn xã hội thứ hai hàng tuần 10-17 giờ Độ liên hệ Tel: 30 236 236 80 Email: balance@fpz-berlin.de

Những người này có kiến khuyết về sức khỏe có thể in đợ cấp thuố và điề trị Trung tâm có thấ quầ về lĩnh vự này là:

Berliner Zentrum für Selbstbestimmtes Leben e.V. (www.bzsl.de)

## Nhà trẻ ở trờ họ

Trờ khi đợ nhậ vào nhà trẻ trẻ em cầ đợ KJGD khám tắ quát.

Để đắg ký và tìm hiể kỹ hợ, bạ có thể đợ đợ Email: [kjgd.ukraine@lichtenberg.berlin.de](mailto:kjgd.ukraine@lichtenberg.berlin.de)

Bạ có thể đợ họ đợ KJGD qua Email ghi ở trên.

Trẻ em chỉ đợ phép đợ nhà trẻ họ đợ trờ sau khi đợ tiêm phòng sữ Bác sĩ nhi họ đợ KJGD sẽ họ hiệ việ tiêm phòng này. Để đắg ký tiêm phòng ngừa sữ đợ KJGD, bạ cầ ghi rõ trong thư điệ tử ên, tuổ đợ chivà nế đợ cầ điệ thoạ nữ. Tiêm phòng sữ là điề kiệ bắt buộ đợ trẻ em có thể đợ nhà trẻ

Khi tắg khám đợ họ trờ, trẻ em cũng có thể đợ tiêm chắg, tùy theo tắg trờ họ.

## Nhà trẻ

Nế bạ muố gửi con vào nhà trẻ bạ có thể in mộ tiêu chuẩ nhà trẻ đợ chắm sóc tắ đợ 7 tiếg) theo đợ chỉ [Juginfo@lichtenberg.berlin.de](mailto:Juginfo@lichtenberg.berlin.de) họ đợ ở/ấn phòng phụ rắch vắ đợ gia đinh:

Mail: [info@familienbuero-lichtenberg.de](mailto:info@familienbuero-lichtenberg.de) (Tel.: 030 90296 7080).

Xin đợ tiêu chuẩ nhà trẻ họ có nghĩa là con bạ đợ đi nhà trẻ họg nó là cầ đợ đợ con bạ đợ nhậ vào nhà trẻ sau đợ. Bạ nên hỏi họg nhà trẻ họ nờ bạ sắg xem có còn chắ rắg không.

## Trờ họ

Con bạ có quầ đợ đi họ. Nế bạ có giấ tắ dung họ đợ giấ phép cư trú thì việ con bạ đợ trờ là bắt buộ. Bạ đợ đắg ký đợ đợ giáo đợ trong quậ bạ sắg. Về nguyên tắ, con bạ sẽ đợ họ đợ tiế nhậ (Willkommensklasse/ chuẩ bị tiếg trờ khi vào trờ chính). Cũng có thể con bạ đợ gửi họg vào mộ lự cầ trờ. Đợ đợ đây là thông tin liên hệ quậ Lichtenberg.

Đợ chỉ	Giờ đợ khách
Quậ Lichtenberg Berlin Sở giáo đợ và thể họ Alt-Friedrichsfelde 60 10315 Berlin	Từ thứ hai đợ thứ sáu 09:00-15:00 giờ Cũng có lịch cho buổ chiề, họg phắ đợ trờ Mail: <a href="mailto:jennifer.moecks@lichtenberg.berlin.de">jennifer.moecks@lichtenberg.berlin.de</a> , Tel: 030/ 90296-3846

## Vắ đợ đợ ào họ nghề và việ làm

Nếu bạn đã nhập cư theo §24 Luật cư trú (AufenthG), bạn có thể đi làm. Nếu đó là chúng tôi, bạn có thể xin trợ cấp công nhận chúng tôi. Hiệp hội này sẽ giúp bạn trong việc này, chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ.

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Club Dialog e.V. Lindower Str. 18 13347 Berlin-Wedding	Từ hai đến thứ sáu 10 đến 15 giờ Telefon: 030/26 34 76 05 E-Mail: <a href="mailto:anerkennung@club-dialog.de">anerkennung@club-dialog.de</a>

## Tư vấn và chăm sóc ngôn ngữ gốc Do Thái

Hội thánh Do Thái Berlin đã thành lập Trung tâm tiếp nhận những người tị nạn từ Ukraine gốc Do Thái. Những người này có thể để ghi danh và được các cộng sự như các chuyên viên phát triển, tặng phần chào mừng, hàng trợ giúp, chăm sóc nhập cư và những trợ giúp khác.

Địa chỉ	Giờ tiếp khách
Jüdische Gemeinde zu Berlin Gemeindehaus Fasanenstraße 79/80 10623 Berlin	Hàng ngày 08:00-24:00 giờ Tel: 030/ 880 28 - 0 E-Mail: <a href="mailto:ukraine-hilfe@jg-berlin.org">ukraine-hilfe@jg-berlin.org</a> .

## Tư vấn khi mở cửa chân đế thành phố

Ở trung tâm tiếp nhận những người mở cửa Berlin, bạn nhập cư rất nhiều thông tin (tìm nhà ở công ăn việc làm, thể thao, học tiếng...). Kể cả những câu hỏi về quy trình trú lâu dài, đoàn gia đình cũng được trả lời cả miễn phí.

Địa chỉ	Liên hệ
Trung tâm tiếp nhận Potsdamer Str. 65 10785 Berlin	Email: <a href="mailto:beratung@intmig.berlin.de">beratung@intmig.berlin.de</a> Tel 030 9017-23172 (Đặt lịch tư vấn) Tel: (030) 9017-23126 (trả lời các câu hỏi). Thời gian tiếp khách: Thứ hai đến thứ sáu: 10:00 - 12:00 giờ



## Tư vấn tâm lý

Trung tâm ÜBERLEBEN có lịch tiếp đón người tị nạn từ Ukraine khi họ có nhu cầu tư vấn về tâm lý và xã hội. Hệ thống có thể giao dịch bằng tiếng Đức hoặc tiếng Anh.

Địa chỉ	Thời gian tiếp khách
Trung tâm ÜBERLEBEN Turmstraße 21 10559 Berlin	Thứ hai, 13:30-15:00 giờ Thứ ba đến thứ sáu, 11:00-12:30 giờ Tel: (030) 303 906-512 <a href="mailto:ukraine@ueberleben.org">ukraine@ueberleben.org</a>

Thông tin thêm: <https://www.ueberleben.org/neuigkeiten/aktuelles/ukraine-angebote/>

## Họ tiếng Đức

Theo § 44 đoạn 4 AufenthG của Sở di trú liên bang (BAMF), những người tị nạn từ Ukraine được họ khóa hộ nhập tịch, chủ yếu là họ tiếng Đức. Để được nhận họ, họ viên cần điền đơn in sẵn Antragsformular (Nr. 630.007r) nếu có chứng nhận cư trú theo điều § 24 AufenthG hoặc chứng nhận tạm dung theo § 81 đoạn 3, AufenthG thì càng tốt.

Có thể cũng chỉ cần giấy chứng nhận đã đệ đơn xin được bảo vệ theo điều § 24 AufenthG là được.

Chỉ nhận đơn qua đường bưu điện. Đơn gửi từ quận Lichtenberg, Treptow-Köpenick và Marzahn Hellersdorf được duyệt tại chi nhánh Frankfurt/ Oder, Georg-Quincke-Straße 1, 15236 Frankfurt (Oder). Bạn phải gửi đơn xin họ để đó. Đơn gửi từ những quận khác của Berlin được duyệt ở chi nhánh Berlin, Badensche Str. 23, 10715 Berlin.

Cơ quan BAMF khuyên nên tìm kiếm đơn theo BAMF - Navi: <https://bamf-navi.bamf.de/de/>

## Tiếp nhận, lo chỗ ở và chăm sóc trẻ em không có người lớn đi cùng

Những em không có bố mẹ hoặc người nuôi dưỡng đi cùng để Berlin thì hãy đến thẳng Nơi tiếp nhận đầu tiên và bố trí ăn ở cho trẻ em (Erstaufnahme- und Clearingstelle). Ở đó họ sẽ được tiếp nhận nhanh chóng và lo chỗ ở.

Địa chỉ	Liên hệ
Nơi tiếp nhận đầu tiên- và bố trí ăn ở cho trẻ em (EAC) Prinzregentenstraße 24, 10715 Berlin U7 / U9 / Bus 143 (Berliner Straße)	Tel.: 030 818608-3110 Mở cửa 24/ 24 trong ngày <a href="http://www.fsd-stiftung.de/kinder-und-jugendliche/erstaufnahme-und-clearingstelle">www.fsd-stiftung.de/kinder-und-jugendliche/erstaufnahme-und-clearingstelle</a>

--	--

## Dành cho những người làm việc thiện nguyện

Nếu bạn muốn làm việc thiện nguyện giúp người tị nạn từ Ukraine thì hãy liên hệ ở cơ quan

Lichtenberger Freiwilligenagentur Oskar.

Địa chỉ	Liên hệ
oskar   freiwilligenagentur lichtenberg Weitlingstr. 89 10317 Berlin	Tel. 030 - 746 858 740 Fax 030 - 746 858 749  Hãy gọi điện cho chúng tôi từ 10:00 đến 17:00 giờ trong các ngày làm việc



## Nhóm giúp hội nhập, quận Lichtenberg

Nếu bạn còn có gì chưa rõ, xin liên hệ với Nhóm giúp hội nhập quận Lichtenberg,

Mail: [Integration@lichtenberg.berlin.de](mailto:Integration@lichtenberg.berlin.de)

Hoặc người điều phối từ Ukraine, bà Zhanna Kramer, Mail  
[Zhanna.Kramer@lichtenberg.berlin.de](mailto:Zhanna.Kramer@lichtenberg.berlin.de)

Dùng Code QR bên, bạn có thêm thông tin của quận về các dịch vụ dành cho người tị nạn từ Ukraine và những người làm việc thiện nguyện.

